

Tellus



## Universidade Católica Dom Bosco

Instituição Salesiana de Educação Superior

### Chanceler

Pe. Lauro Takaki Shinohara

### Reitor

Pe. José Marinoni

### Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação

Prof. Dr. Hemerson Pistori

---

Tellus / Núcleo de Estudos e Pesquisas das Populações  
Indígenas - NEPPI, ano 10, n. 19, jul./dez. 2010. Campo  
Grande : UCDB, 2001 -

Semestral - 242 p.

ISSN 1519-9452

1. Populações indígenas - Periódicos I. UCDB - Núcleo de  
Estudos e Pesquisas das Populações Indígenas - NEPPI.

---

Clélia Takie Nakahata Bezerra  
Bibliotecária - CRB n. 1/757

Publicação do Núcleo de Estudos e Pesquisas das Populações Indígenas - NEPPI da  
Universidade Católica Dom Bosco.

#### Indexada em:

**Sumarios.org**, Sumários de Revistas Brasileiras ([www.sumarios.org](http://www.sumarios.org))

**Latindex**, Directorio de publicaciones cientificas seriadas de America Latina, El Caribe,  
España y Portugal ([www.latindex.org](http://www.latindex.org))

**IUPERJ**, Banco de Dados Bibliográficos do Instituto Universitário de Pesquisas do  
Rio de Janeiro-IUPERJ (<http://dataindice.iuperj.br/>)

**Clase**, Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Nacional  
Autónoma de México ([http://132.248.9.1:8991/F/-/?func=find-b-0&local\\_base=CLA01](http://132.248.9.1:8991/F/-/?func=find-b-0&local_base=CLA01))

**IBSS**, International Bibliography of the Social Sciences, The London School of Economics and  
Political Science (<http://www.lse.ac.uk/collections/IBSS/>)

**HAPI** - Hispanic American Periodicals Index, International Institute - University of California  
(<http://hapi.ucla.edu/web/?token=69daf7174e1a601cf82fdb20d8dc15ac>)

# Tellus

Ano 10  
Número 19  
jul./dez.  
2010

Núcleo de Estudos e Pesquisas das Populações Indígenas - NEPPI  
Universidade Católica Dom Bosco - UCDB  
Campo Grande, MS, Brasil  
[www.ucdb.br/neppi](http://www.ucdb.br/neppi)  
[neppi@ucdb.br](mailto:neppi@ucdb.br)

---

Direitos desta edição reservados à **Editora UCDB**  
Membro da Associação Brasileira das Editoras Universitárias - ABEU  
Coordenação de Editoração: Ereni dos Santos Benvenuti  
Editoração Eletrônica: Glauciene da Silva Lima Souza  
Revisão: Edilza Maria Cazerta Goulart  
Capa: José Francisco Sarmento Nogueira e Alexandre Maciel  
“Cerâmica terena”, registro fotográfico feito em Campo Grande-MS, por José Francisco Sarmento, em novembro de 2010. Reproduzido com autorização do autor.

Tiragem: 1.000 exemplares  
Solicita-se permuta/Exchange desired

**Editora Responsável:** Nádia Heusi Silveira  
**Secretária:** Rosa Sebastiana Colman

#### **Comissão Editorial**

Adir Casaro Nascimento - UCDB  
Antonio Brand - NEPPI/UCDB  
Georg Lachnitt - MSMT - NEPPI/UCDB  
Neimar Machado de Souza - NEPPI/UCDB  
Reginaldo Brito da Costa - UCDB

#### **Conselho Editorial**

Ángel Espina Barrio - USAL/Espanha  
Antonella Tassinari - UFSC  
Antonio Hilário Aguilera Urquiza - UFMS  
Beatriz Landa - UEMS  
Deise Lucy Montardo - UFAM  
Dominique Tilkin Gallois - USP  
Esther Jean Langdon - UFSC  
Flávio Braune Wiik - UEL  
Graciela Chamorro - UFGD  
Ieda Marques de Carvalho  
Inge Sichra - UMSS/Bolívia  
José Zanardini - UCA/Paraguay  
Levi Marques Pereira - UFGD  
Márcio Ferreira da Silva - USP  
Maria Augusta de Castilho - UCDB  
Manuel Ferreira Lima Filho - UFG  
Marta Azevedo - UNICAMP  
Mônica Thereza Soares Pechincha - UFG  
Pedro Ignacio Schmitz - UNISINOS  
Rodrigo de Azeredo Grünwald - UFCG  
Roque de Barros Laraia - UnB  
Ruth Montserrat - UFRJ  
Wilmar da Rocha D'Angelis - UNICAMP

#### **Pareceristas Ad Hoc**

Cristiane Lasmar - UFRJ  
Cristina Pompa - UNIFESP - CEBRAP  
Edir Pina de Barros - UFMT  
Francisco Noelli - UEL  
Glenn H. Shepard Jr. - Museu Paraense  
Emilio Goeldi  
Miguel Alfredo Carid Naveira - UFPR  
Moacir Haverroth - Embrapa/Acre  
Rogério do Pateo - NHII/USP - ISA  
Rose Satiko G. Hikiji - USP  
Sílvia Lopes da Silva Macedo - UNIFESP  
Sílvia Martins - UFAL  
Valéria Soares de Assis - UEM  
Walmir da Silva Pereira - UNISINOS



#### **Editora UCDB**

Av. Tamandaré, 6.000 - Jardim Seminário  
79117-900 - Campo Grande-MS  
Fone/Fax: (67) 3312-3373  
[www.ucdb.br/editora](http://www.ucdb.br/editora) - [editora@ucdb.br](mailto:editora@ucdb.br)

# Editorial

A Revista Tellus é uma publicação do Núcleo de Estudos e Pesquisas das Populações Indígenas – NEPPI – voltada a difundir resultados de pesquisas e documentação sobre as populações indígenas, especialmente, sul-americanas. Além de consistir em um espaço para veiculação de diversos materiais sobre este tema, a Revista pretende divulgar a produção científica do NEPPI, de forma a contribuir na promoção de um maior intercâmbio com outras instituições de pesquisa.

A superpopulação das Terras Indígenas em Mato Grosso do Sul está associada a um conjunto de problemas sociais de grande complexidade. Na tentativa de amenizar a grave situação enfrentada atualmente, os Kaiowa e Guarani buscam alternativas em campos diversos, entre os quais o da educação escolar diferenciada e da representação política para além da aldeia. Os passos nesse caminho são frutíferos. A inauguração de uma *óga pypsy*, casa de reza, em Tey'ikue, enche de esperança os velhos sábios, que vislumbram o fortalecimento de seu povo e uma vida mais alegre. Depois de muitos anos sem este espaço próprio de produção ritual e de ensinamentos, os Kaiowa e Guarani que vivem em Caarapó nos mostram que as mudanças decorrentes do convívio com não-indígenas podem sim ser positivas, desde que sejam respeitadas suas diferenças e anseios.

*Rosa Sebastiana Colman  
Nádia Heusi Silveira*



# Sumário

## Artigos

- “Somos Índios Crentes”: dialéticas do contato, alteridade e mediação cultural entre os Xokleng (Jê) de Santa Catarina ..... 11  
*“We are Pentecostal Indians”: dialectics of contact, otherness and cultural mediation among the Xokleng (Ge) of Santa Catarina, Brazil* ..... 11  
Flavio Braune Wiik
- Cuerpos en transformación: sobre la noción de persona y el control alimentar entre los Yaminawa ..... 53  
*Bodies in transformation: on the notion of the person and food control among the Yaminawa* ..... 53  
Laura Pérez Gil
- Oralidade e prática de ensino entre os professores hup’däh da região do Rio Negro ..... 83  
*Oral ability and teaching practice among hup’däh teachers in the River Negro region* ..... 83  
Renato Athias
- Cosmologias indígenas, exterioridade e educação em contexto culturalmente diferenciado: um olhar a partir dos Xavante, MT ..... 97  
*Indigenous Cosmologies, Otherness and Education in culturally differentiated contexts from the point of view of the Xavante Indians (Mato Grosso, Brazil)* ..... 97  
Estevão Rafael Fernandes
- O drama ritual da morte nos Sanumá ..... 111  
*The ritual drama of death among the Sanumá* ..... 111  
Sílvia Guimarães
- Conhecimento tradicional dos Kaiabi sobre abelhas sem ferrão no Parque Indígena do Xingu, Mato Grosso, Brasil ..... 129  
*Kaiabi traditional indigenous knowledge on stingless bees on the Xingu Indian Reserve in Mato Grosso State, Brazil* ..... 129  
Márcio do Nascimento Ferreira  
Wemerson Chimello Ballester  
Alberto Dorval  
Reginaldo Brito da Costa

O índio negado e o índio desejado: a “pacificação” dos indígenas na construção da identidade do Tocantins .....	145
<i>The Indian denied and the Indian desired: the “pacification” of the indigenous peoples in the construction of the identity of Tocantins .....</i>	145
Reijane Pinheiro da Silva	

Articulação entre saberes: etnografia da atenção à saúde no contexto guarani mbya de Paraty-RJ .....	163
<i>The articulation of knowledge: the ethnography of attention given to health in the context of the Guarani Mbya in Paraty – Rio de Janeiro .....</i>	163
Donizete Vago Daher	
Lalita Paiva Santos	
Vicente Cretton Pereira	

## Documento

O Posto Indígena Simões Lopes e a transformação dos Bakairi em “Trabalhadores Nacionais” .....	187
<i>The Simões Lopes Indigenous Post and the transformation of the Bakairi into “National Workers” .....</i>	187
Celia Leticia Gouvêa Collet	

## Escritos indígenas

Em busca de políticas públicas para efetivação da educação escolar indígena diferenciada .....	203
<i>In search of public strategies for effective differentiated indigenous schooling ..</i>	203
Bruno Ferreira	

“AQUÍ HABLO MAYA, PERO ALLÁ DEBO HABLAR ESPAÑOL” - Las luchas de la lengua maya y el español en Naranjal Poniente. Desafíos para la enseñanza de lengua maya en la educación superior	211
“HERE I SPEAK MAYA, BUT THERE I MUST SPEAK SPANISH” - <i>The struggles of the Mayan language and Spanish in Naranjal Poniente.</i> <i>Challenges for the teaching of the Mayan language in higher education .</i>	211
Hilario Chi Canul	

Roubaram o gravador do Juruna .....	225
<i>They stole Juruna’s tape-recorder .....</i>	225
Olívio Jekupe	

## Iconografia

Cerâmica Terena: patrimônio imaterial .....	231
<i>Terena Ceramics: immaterial patrimony .....</i>	231
Maria Augusta de Castilho	
Maria Christina de Lima Félix Santos	
Rafaela Maia Gomes	



artigos

